

Lost Ollie

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Shannon Tindle

Inspired by the book "Ollie's Odyssey" by renowned author and illustrator William Joyce.

EPISODE 1.01

"Ollie Is Lost"

Dopo essersi svegliato in un negozio dell'usato, nascosto in una scatola di vecchie cianfrusaglie, il coniglio di pezza Ollie progetta una fuga audace per ritrovare Billy, il ragazzo che lo ha perso.

Scritto da:
Kate Gersten

Regia di:
Peter Ramsey

Data della diffusione:
24.08.2022



This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. We are not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

N

LOST OLLIE is a Netflix Original series

Membri del cast

Jonathan Groff	...	Ollie
Jake Johnson	...	Daddy
Gina Rodriguez	...	Momma
Tim Blake Nelson	...	Zozo
Mary J. Blige	...	Rosy
Kesler Talbot	...	Billy
BJ Harrison	...	Flossie
Everett Andres	...	Mike Apple
Zoë Noelle Baker	...	Jolene
Paul Anthony	...	Jim Tom
James Pizzinato	...	Suzy's Dad
Isabel Birch	...	Suzy Wiles
Nevin Burkholder	...	Rhodes
William Carson	...	Billy (4 yrs old)
Everick Golding	...	Mr. Gilly
Benjamin Goas	...	Less Skilled Ball Tossler
Stephen Adekolu	...	Huge Guy in Tank Top
Justin Lacey	...	Waffle Cone Guy
Leandro Guedes	...	Big Kid Dodgers Cap
Kari Staten	...	Shannon Courte - MRI Technician
Erik Gow	...	Auctioneer
Eric Regimbald	...	Ball Toss Vendor
James Pizzinato	...	Suzy's Dad

1

00:00:06 --> 00:00:08
UNA SERIE NETFLIX

2

00:00:10 --> 00:00:14
"La tua assenza mi ha attraversato
come fa il filo con l'ago...

3

00:00:14 --> 00:00:16
...Tutto ciò che faccio
è cucito del suo colore.

4

00:00:26 --> 00:00:27
Billy?

5

00:00:29 --> 00:00:30
Sì?

6

00:00:34 --> 00:00:35
Da quanto tempo siamo amici?

7

00:00:39 --> 00:00:40
Da...

8

00:00:42 --> 00:00:43
sempre.

9

00:00:48 --> 00:00:50
Sì, ma... da quanto?

10

00:00:52 --> 00:00:54
Non me lo ricordo.

11

00:00:58 --> 00:00:59
Non te lo ricordi?

12

00:01:01 --> 00:01:03
Pensavo fossimo buoni amici.

13

00:01:06 --> 00:01:07
Lo siamo.

14

00:01:08 --> 00:01:11
È che lo siamo da così tanto
che non me lo ricordo.

15

00:01:21 --> 00:01:23
- Billy?
- Sì?

16

00:01:24 --> 00:01:28
Non dimenticarmi mai. Ok?

17

00:01:29 --> 00:01:30
Per nessun motivo.

18

00:01:33 --> 00:01:34
Mai.

19

00:01:35 --> 00:01:36
Promesso?

20

00:01:39 --> 00:01:40
Ollie!

21

00:01:45 --> 00:01:48
Lo giuro sulla mia vita.

22

00:02:01 --> 00:02:05
Buongiorno Flossie.
Oggi ho un po' di bella roba per te.

23

00:02:05 --> 00:02:07
- L'ho presa da Lester McCubbin.
- Billy?

24

00:02:08 --> 00:02:10
Spero ci sia andato leggero.

25

00:02:10 --> 00:02:12
- Billy?
- Lester non c'è mai andato leggero.

26

00:02:15 --> 00:02:18
Ti do 20 per questo e quegli altri tre.

27

00:02:18 --> 00:02:19
Dove sono?

28

00:02:19 --> 00:02:20
Prendere o lasciare.

29

00:02:20 --> 00:02:23
- Sono in una segreta!
- Ok. Ma ho pagato il doppio.

30

00:02:23 --> 00:02:25
Lo sai che ti voglio bene.

31

00:02:25 --> 00:02:28
Ok, alla prossima, Flossie. Stammi bene.

32

00:02:28 --> 00:02:29
- Ehi!
- Anche tu.

33

00:02:29 --> 00:02:31
- Billy? Sei lì fuori?

- A presto.

34

00:02:35 --> 00:02:37
Va tutto bene. Andrà tutto bene.

35

00:02:42 --> 00:02:44
Non ci vedo più, ormai.

36

00:02:52 --> 00:02:56
Ehi... sei proprio una meraviglia.

37

00:02:56 --> 00:03:00
Grazie. Anche tu sei una meraviglia?

38

00:03:00 --> 00:03:01
Ehi, hai visto...?

39

00:03:03 --> 00:03:08
Piano. Non ricordo bene come sono arrivato
qui, ovunque ci troviamo, ma credo...

40

00:03:08 --> 00:03:10
Oh, per favore.

41

00:03:10 --> 00:03:14
Non farmi tintinnare. Grazie.
Credo di aver perso il mio Billy.

42

00:03:15 --> 00:03:18
Potresti aiutarmi a scappare
così vado a cercarlo? Per favore?

43

00:03:21 --> 00:03:22
Oh, e quello cos'è?

44

00:03:22 --> 00:03:23

Ahi!

45

00:03:27 --> 00:03:29

Lo sapevo che era la tua segreta.

46

00:03:30 --> 00:03:31

Ti avviso.

47

00:03:31 --> 00:03:34

Conosco il karate e ho un sacco di energia

48

00:03:34 --> 00:03:38

e se non mi metti subito giù...

Dico sul serio.

49

00:03:38 --> 00:03:41

I coniglietti sono pericolosi.

Abbiamo denti aguzzi.

50

00:03:46 --> 00:03:47

Che faccetta insolente.

51

00:03:48 --> 00:03:49

Non durerai a lungo.

52

00:03:50 --> 00:03:51

Non durerò a lungo?

53

00:03:53 --> 00:03:56

Ehi, aspetta. No. Aspetta. Non andare.

54

00:03:56 --> 00:03:58

Oh, ti prego. Devo uscire!

55

00:03:59 --> 00:04:01

- Buenasera. Come va?

- Grazie tante!

56

00:04:01 --> 00:04:03
Salve. Vediamo...

57

00:04:07 --> 00:04:10
Ok. Immagino che le cose stiano così.
Sei da solo, Ollie.

58

00:04:11 --> 00:04:14
Non resterò
in questa stanza delle torture. No.

59

00:04:14 --> 00:04:18
Devo ragionare.
Ideare un piano di fuga degno di un ninja.

60

00:04:18 --> 00:04:19
Ciao?

61

00:04:23 --> 00:04:23
Ciao.

62

00:04:24 --> 00:04:25
Come ti chiami?

63

00:04:25 --> 00:04:27
Oh, grazie al cielo riesci a sentirmi.

64

00:04:28 --> 00:04:29
Anche tu sei intrappolata qui?

65

00:04:29 --> 00:04:32
C'è una vecchia pazza
che infilza le orecchie della gente.

66

00:04:33 --> 00:04:33
Io sono Ollie.

67
00:04:34 --> 00:04:37
Sto per evadere
e andare a cercare Billy. Vuoi venire?

68
00:04:37 --> 00:04:39
Billy chi? Come si chiama di cognome?

69
00:04:41 --> 00:04:43
Billy...

70
00:04:46 --> 00:04:47
È curioso.

71
00:04:50 --> 00:04:51
Non me lo ricordo.

72
00:04:54 --> 00:04:56
Ti ricordi dove abita?

73
00:04:58 --> 00:04:59
In una casa.

74
00:05:00 --> 00:05:01
Da qualche parte.

75
00:05:03 --> 00:05:05
C'è il bosco, credo.

76
00:05:07 --> 00:05:09
Perché non me lo ricordo?

77
00:05:12 --> 00:05:13
Vieni a casa mia.

78

00:05:13 --> 00:05:17
È il mio compleanno, papà ha detto
di scegliere quello che voglio,

79

00:05:17 --> 00:05:19
deve solo costare meno di 5 dollari.

80

00:05:19 --> 00:05:22
Possiamo giocare insieme
e farci le coccole.

81

00:05:26 --> 00:05:28
- Billy.
- Sue, muoviti, tesoro.

82

00:05:28 --> 00:05:29
La mamma aspetta.

83

00:05:30 --> 00:05:31
Ollie, vieni?

84

00:05:33 --> 00:05:37
Grazie, davvero, ma...
devo trovare il mio Billy.

85

00:05:38 --> 00:05:40
Forse mi sta cercando.

86

00:05:40 --> 00:05:43
Perciò... devo continuare a cercarlo.

87

00:05:45 --> 00:05:46
Ha bisogno di me.

88

00:05:48 --> 00:05:51

Stasera dirò una preghiera per te.
Va bene?

89

00:06:00 --> 00:06:01
Buona serata!

90

00:06:01 --> 00:06:03
- A lei.
- Arrivederci.

91

00:06:07 --> 00:06:09
Oh, no. No!

92

00:06:09 --> 00:06:10
No!

93

00:06:14 --> 00:06:15
No.

94

00:06:27 --> 00:06:29
CUCINA

95

00:07:01 --> 00:07:02
Ma cosa...?

96

00:07:03 --> 00:07:04
Oh, no.

97

00:07:05 --> 00:07:07
No!

98

00:07:13 --> 00:07:14
Vieni di sopra, Buttons.

99

00:07:15 --> 00:07:16
Inizia il quiz!

100
00:07:34 --> 00:07:36
Oh, dai!

101
00:07:36 --> 00:07:39
Cosa si è stancata di trovare nel letto?

102
00:07:41 --> 00:07:41
Bacchette.

103
00:07:41 --> 00:07:42
- Bacchette?
- Sì!

104
00:07:43 --> 00:07:44
Nel letto?

105
00:08:19 --> 00:08:21
Oh, no, sono in trappola.

106
00:08:22 --> 00:08:23
Come faccio a uscire?

107
00:09:28 --> 00:09:30
- Oh, no.
- Terra in vista!

108
00:09:32 --> 00:09:34
- Atterraggio di fortuna!
- A terra!

109
00:09:35 --> 00:09:39
Dobbiamo trovare il tesoro,
a qualsiasi costo!

110
00:09:40 --> 00:09:43

Ehi! La Grotta Infestata!

111

00:10:00 --> 00:10:02

Hai trovato la sua compagna.

112

00:10:04 --> 00:10:06

Finché queste stelle saranno vicine...

113

00:10:07 --> 00:10:08

non saremo mai lontani.

114

00:10:29 --> 00:10:32

Non... non sembri un Buttons.

115

00:10:37 --> 00:10:41

Ascolta quel succiacapre solitario

116

00:10:42 --> 00:10:46

Sembra troppo triste per riuscire a volare

117

00:10:48 --> 00:10:54

Il treno di mezzanotte fischia piano

118

00:10:54 --> 00:11:00

Mi sento così solo che potrei piangere

119

00:11:01 --> 00:11:04

Ehi, Buttons, brutto meticcio.

120

00:11:04 --> 00:11:06

Credo ti siano cadute le palle.

121

00:11:16 --> 00:11:20

Non ho mai visto

122

00:11:20 --> 00:11:24
Una notte tanto lunga

123
00:11:36 --> 00:11:38
Ehi, stupido botolo!

124
00:11:40 --> 00:11:42
Mettilo subito giù. Altrimenti...

125
00:11:43 --> 00:11:45
Oh, buon Dio, che sto facendo?

126
00:11:53 --> 00:11:55
Buttons! Riporta le tue chiappe a letto!

127
00:12:13 --> 00:12:15
Stai...? Stai bene?

128
00:12:17 --> 00:12:18
Oh, no.

129
00:12:20 --> 00:12:21
Non mi sembra a posto.

130
00:12:23 --> 00:12:23
Oh, Dio mio.

131
00:12:26 --> 00:12:27
Stai bene?

132
00:12:30 --> 00:12:31
Beh, salve.

133
00:12:33 --> 00:12:37
No. C'è qualcosa
che non mi sembra a posto.

134

00:12:39 --> 00:12:41
Che ne dici di aiutare un amico?

135

00:12:46 --> 00:12:48
Grazie di cuore.

136

00:12:48 --> 00:12:49
Non ci hanno presentato.

137

00:12:49 --> 00:12:52
Io sono Zozo. E tu...?

138

00:12:52 --> 00:12:53
Ollie.

139

00:12:53 --> 00:12:54
Piacere di conoscerti, Ollie.

140

00:12:54 --> 00:12:57
Abbassiamo un pochino il volume.

141

00:12:57 --> 00:12:59
Sussurriamo come in chiesa, ok?

142

00:13:00 --> 00:13:04
Non vogliamo che Flossie
sguinzagli di nuovo Buttons, capisci?

143

00:13:06 --> 00:13:10
Sì. Alla luce di questo,
andiamo in un posto dove non va Buttons.

144

00:13:11 --> 00:13:12
Ti pare una buona idea?

145

00:13:38 --> 00:13:41
Smettila di deglutire come un pesce gatto
e vieni qua.

146

00:13:53 --> 00:13:55
Guarda un po'! Eccoci qua.

147

00:13:56 --> 00:13:57
Casa di Zozo.

148

00:14:07 --> 00:14:09
Allora, che te ne pare?

149

00:14:11 --> 00:14:12
È bellissima.

150

00:14:17 --> 00:14:20
Ehi, accidenti.
Stai perdendo pezzi, coniglietto.

151

00:14:21 --> 00:14:24
Quello che hai dentro sta per uscire.

152

00:14:24 --> 00:14:27
Dobbiamo aggiustarlo prima che peggiori.

153

00:14:30 --> 00:14:32
Non ho ago e filo, però...

154

00:14:33 --> 00:14:34
Oh, ecco qua.

155

00:14:35 --> 00:14:37
Vediamo se il re riesce ad aiutarti.

156

00:14:38 --> 00:14:39
Il re.

157
00:14:40 --> 00:14:41
Ma chi è il re?

158
00:14:45 --> 00:14:47
Sei più irrequieto
di un maiale dentro un sacco.

159
00:14:48 --> 00:14:49
Calmati. Lasciami lavorare.

160
00:14:53 --> 00:14:56
Et voilà! Sei a posto.

161
00:15:03 --> 00:15:05
Come mai hai la faccia tutta sporca?

162
00:15:06 --> 00:15:09
Non dovresti far notare certe cose.
Non è educato.

163
00:15:11 --> 00:15:13
No. Mi dispiace. Per me è forte.

164
00:15:14 --> 00:15:15
Come un pirata.

165
00:15:16 --> 00:15:17
Adoro i pirati.

166
00:15:21 --> 00:15:22
Anch'io li adoro.

167
00:15:25 --> 00:15:25

Portatore di pace.

168

00:15:27 --> 00:15:29

Il tuo nome: Ollie.

169

00:15:30 --> 00:15:33

Oliver. Significa: "Portatore di pace".

170

00:15:37 --> 00:15:38

È tanto che sei qui?

171

00:15:40 --> 00:15:42

Dieci anni? Cinquanta?

172

00:15:43 --> 00:15:44

Sei nato qui?

173

00:15:45 --> 00:15:47

Sei stato intrappolato dai mostri?

174

00:15:47 --> 00:15:50

Sì. È stato un mostro.

175

00:15:50 --> 00:15:52

L'Uomo-Capra di Fisherville.

176

00:15:53 --> 00:15:54

Mi ha rapito.

177

00:15:55 --> 00:15:58

Mi ha portato fino a Timbuctu.

178

00:15:58 --> 00:16:00

Mi hai quasi staccato la testa.

179

00:16:01 --> 00:16:03
Ed è proprio dietro di te!

180
00:16:05 --> 00:16:09
Non fa ridere.
Non mi piace essere preso in giro!

181
00:16:09 --> 00:16:10
Lo fanno i bulli!

182
00:16:10 --> 00:16:14
Oh, smettila di fare
il simpatizzante dei sudisti ferito.

183
00:16:14 --> 00:16:17
Non sono un bullo.
Volevo solo alleggerire l'atmosfera.

184
00:16:19 --> 00:16:21
Chiedo scusa per il mio amico.

185
00:16:21 --> 00:16:22
Non badare a lui.

186
00:16:22 --> 00:16:24
È un po' un pagliaccio.

187
00:16:25 --> 00:16:26
Parliamo di te.

188
00:16:27 --> 00:16:30
Da dove vieni? Che ci fai qui?

189
00:16:30 --> 00:16:33
E come mai non hai le orecchie dritte
come Bugs Bunny?

190

00:16:37 --> 00:16:38

Mi sono perso.

191

00:16:39 --> 00:16:42

Non so dove sia
il mio migliore amico, Billy.

192

00:16:44 --> 00:16:47

Non me lo ricordo.

193

00:16:48 --> 00:16:50

Non è un buon segno.

194

00:16:51 --> 00:16:53

Ti ricordi come sei arrivato qui?

195

00:16:54 --> 00:16:55

Ero intrappolato.

196

00:16:56 --> 00:16:57

In uno scatolone.

197

00:16:58 --> 00:17:01

Era buio e poi...
ha iniziato a tremare tutto.

198

00:17:01 --> 00:17:03

E poi, bum! È precipitato, come...

199

00:17:03 --> 00:17:05

Come la casa portata via dal tornado

200

00:17:05 --> 00:17:07

nel film con la bambina, il leone
e l'uomo di latta.

201

00:17:08 --> 00:17:10
Il mago di Oz?

202

00:17:11 --> 00:17:13
Sì! Il mago di Oz!

203

00:17:13 --> 00:17:16
E poi una vecchia
mi tira fuori dallo scatolone e zac!

204

00:17:16 --> 00:17:19
Mi ferisce l'orecchio
e mi sbatte su una mensola.

205

00:17:19 --> 00:17:23
E una bambina voleva che andassi
con lei, ma non l'ho fatto. E ora...

206

00:17:24 --> 00:17:27
E ora potrei dover restare qui
per tantissimo tempo

207

00:17:27 --> 00:17:29
e non posso, perché...

208

00:17:30 --> 00:17:31
Perché...

209

00:17:37 --> 00:17:39
Oh, no. Billy è nei guai.

210

00:17:40 --> 00:17:41
Devo trovarlo.

211

00:17:43 --> 00:17:43
Ha bisogno di me.

212

00:17:44 --> 00:17:46
Te l'ha detto la tua stella?

213

00:17:47 --> 00:17:49
Fermati un po' e respira.

214

00:17:49 --> 00:17:51
Non devo respirare. Devo trovare Billy.

215

00:17:52 --> 00:17:54
Dai, musone, respira con me.

216

00:18:02 --> 00:18:04
I ricordi sono curiosi.

217

00:18:05 --> 00:18:09
Devi arrivarci alle spalle di soppiatto
o svaniranno.

218

00:18:11 --> 00:18:13
Per capire cosa c'è nella testa...

219

00:18:14 --> 00:18:17
a volte bisogna capire cosa c'è nel cuore.

220

00:18:27 --> 00:18:28
E ora, vai piano.

221

00:18:30 --> 00:18:31
Riparti dall'inizio.

222

00:18:34 --> 00:18:35
Prima di oggi.

223

00:18:41 --> 00:18:42
Non saremo mai lontani.

224
00:18:50 --> 00:18:51
Fermo, compagno!

225
00:18:51 --> 00:18:54
Devono esserci dei predoni in arrivo
da dritta!

226
00:19:05 --> 00:19:06
Che è?

227
00:19:07 --> 00:19:09
Accidenti, Billy. Cos'è questo casino?

228
00:19:09 --> 00:19:12
Lo sai che non si fa.
La mamma non sta bene.

229
00:19:12 --> 00:19:15
- Deve riposare.
- Stavamo solo giocando.

230
00:19:15 --> 00:19:17
Non facevamo niente di male.

231
00:19:18 --> 00:19:20
D'accordo. Va bene.

232
00:19:27 --> 00:19:31
Billy, devi crescere un pochino,
devi farlo per me. Ok?

233
00:19:32 --> 00:19:36
Visto come stanno le cose, devi...
Sai, devi essere forte, per me.

234

00:19:36 --> 00:19:38
Non puoi più comportarti da...

235

00:19:40 --> 00:19:43
Lo sai, come un bambino piccolo. Capisci?

236

00:19:45 --> 00:19:46
Papà.

237

00:19:48 --> 00:19:50
Papà, cos'è tutta questa confusione?

238

00:19:51 --> 00:19:54
Non vedi che Billy
sta realizzando un'avventura?

239

00:19:54 --> 00:19:56
Stavamo solo parlando.

240

00:19:57 --> 00:19:59
Tesoro, devi riposare.

241

00:19:59 --> 00:20:02
Lo farò. Te lo prometto.

242

00:20:04 --> 00:20:08
Ma... adesso,
ci troviamo dinnanzi al re dei pirati.

243

00:20:09 --> 00:20:13
Inchinati al tuo re, buon cavaliere.
Forza. Inchinati.

244

00:20:14 --> 00:20:17
- Inchinati al tuo re.

- Mi prendi in giro.

245

00:20:17 --> 00:20:21

Ehi, forza. Inchinati ho detto! Dai.
Fai sparire il cappello.

246

00:20:25 --> 00:20:26

Sei un bravo cavaliere.

247

00:20:27 --> 00:20:28

Ballala con me.

248

00:20:29 --> 00:20:30

- Mia regina.

- Sì?

249

00:20:37 --> 00:20:38

E ora...

250

00:20:40 --> 00:20:44

Non ho molto tempo,
mi aspetta un'udienza privata col re.

251

00:20:45 --> 00:20:48

Andiamo, re? Via.

252

00:20:56 --> 00:20:58

Sai che papà non diceva sul serio, vero?

253

00:20:59 --> 00:21:03

È solo stanco, sai? E deve...

254

00:21:04 --> 00:21:06

Deve occuparsi di molte cose, ora.

255

00:21:11 --> 00:21:13

Secondo me non vuole che giochi con Ollie.

256

00:21:22 --> 00:21:25

Vuoi sentire
una storia divertente su papà?

257

00:21:27 --> 00:21:28

Quando era piccolo,

258

00:21:29 --> 00:21:32

aveva una vecchia beagle,
si chiamava Principessa.

259

00:21:32 --> 00:21:35

Era dolcissima,
ma con l'età iniziava a sentirci poco.

260

00:21:35 --> 00:21:39

- E insomma, papà aveva un soldatino...
- Papà usava i giocattoli?

261

00:21:39 --> 00:21:42

Certo. E quello era il suo preferito.

262

00:21:43 --> 00:21:46

Allora, papà va in salotto

263

00:21:46 --> 00:21:49

e vede Principessa seduta
proprio in cima al suo G.I. Joe

264

00:21:49 --> 00:21:51

e si mette a urlare,

265

00:21:51 --> 00:21:54

ma Principessa non lo sente
perché è sorda e quindi non si sposta.

266

00:21:54 --> 00:21:57

Così papà decide di farla spostare.

267

00:21:57 --> 00:21:59

Si tira su, ok?

268

00:21:59 --> 00:22:02

Si prepara a colpire la vecchia beagle
con il piede scalzo

269

00:22:02 --> 00:22:04

e quando sta per calciarla,
Principessa si alza

270

00:22:04 --> 00:22:07

e l'alluce di papà
finisce dove non batte il sole.

271

00:22:07 --> 00:22:07

No.

272

00:22:08 --> 00:22:10

Sì. Giuro su Dio.

273

00:22:10 --> 00:22:11

Giuro su Dio.

274

00:22:11 --> 00:22:16

E quando papà tira fuori l'alluce,
la vecchia beagle si vendica,

275

00:22:16 --> 00:22:20

perché quella Principessa
evacua proprio sopra a G.I. Joe.

276

00:22:21 --> 00:22:23
È stato proprio disgustoso!

277
00:22:27 --> 00:22:28
Cos'è?

278
00:22:29 --> 00:22:30
Dimmelo.

279
00:22:33 --> 00:22:35
Chi è stato? Quel ragazzino, Mike Apple?

280
00:22:38 --> 00:22:41
Mi ha torto il braccio
per cercare di farmelo dire.

281
00:22:42 --> 00:22:44
Che non siamo i tuoi veri mamma e papà?

282
00:22:45 --> 00:22:46
Guardami.

283
00:22:47 --> 00:22:49
Ne abbiamo parlato.

284
00:22:50 --> 00:22:53
- Ok? Io e papà ti vogliamo bene...
- Non l'ho detto, mamma.

285
00:22:54 --> 00:22:57
Può stringermi forte quanto vuole.
Non lo direi mai.

286
00:22:57 --> 00:22:59
Lo so che non lo faresti. Vieni qua.

287

00:22:59 --> 00:23:01
Lo so che non lo faresti.

288
00:23:01 --> 00:23:03
Mi spiace ti costringano.

289
00:23:06 --> 00:23:09
Ma, sai, ogni tanto devi difenderti.

290
00:23:10 --> 00:23:14
Sai, lui è... È solo un microbo
nel corpo di un pit bull.

291
00:23:17 --> 00:23:19
Hai aggiunto qualcosa
alla mappa dei ricordi?

292
00:23:21 --> 00:23:22
No. Oggi no.

293
00:23:24 --> 00:23:26
IL POTERE DELL'IMMAGINAZIONE

294
00:23:26 --> 00:23:27
È molto importante, sai?

295
00:23:27 --> 00:23:29
Vogliamo... essere sicuri

296
00:23:30 --> 00:23:32
di tener traccia di ciò che abbiamo fatto

297
00:23:32 --> 00:23:34
e di ciò che speriamo di fare.

298
00:23:38 --> 00:23:40

Hai tenuto le mie stelle?

299

00:23:46 --> 00:23:47

La Regina Montagna....

300

00:23:50 --> 00:23:53

rubò le stelle dal cielo.

301

00:23:56 --> 00:24:00

Le trasformò in oro e diede loro un nome.

302

00:24:00 --> 00:24:04

- Le Incantevoli Stelle Gemelle.

- Esatto.

303

00:24:04 --> 00:24:07

E solo i puri di cuore possono impugnarle.

304

00:24:07 --> 00:24:09

Tu e il tuo scudiero siete puri di cuore?

305

00:24:09 --> 00:24:14

Perché se non siete puri di cuore
e usate queste stelle, morirete...

306

00:24:15 --> 00:24:17

a forza di ridere!

307

00:24:48 --> 00:24:51

Cos'hai visto? Qualcosa di utile?

308

00:24:59 --> 00:25:00

Il muro dei ricordi.

309

00:25:05 --> 00:25:07

I posti dov'è andato con mamma e papà.

310

00:25:08 --> 00:25:12
Tutto ciò che abbiamo fatto
e ciò che speravamo di fare.

311

00:25:32 --> 00:25:33
FIUME OSCURO

312

00:25:33 --> 00:25:34
TORRE BIANCA

313

00:25:43 --> 00:25:45
Aspetta un attimo.

314

00:25:50 --> 00:25:52
Zozo? Che succede?

315

00:25:53 --> 00:25:55
Zozo. Che fai?

316

00:25:56 --> 00:25:59
- Hai finito?
- Buon Dio, se sei impaziente.

317

00:25:59 --> 00:26:01
Dammi un secondo. Devo pensare.

318

00:26:01 --> 00:26:03
TROLL - MARK TWAIN - CASA

319

00:26:03 --> 00:26:05
Una mappa. Beh, non... proprio.

320

00:26:05 --> 00:26:07
Somiglia a una mappa.

321

00:26:07 --> 00:26:09

Però, Ollie,
conosco alcuni di questi posti.

322

00:26:09 --> 00:26:10

Non tutti.

323

00:26:12 --> 00:26:12

FIUME OSCURO

324

00:26:13 --> 00:26:15

Il Fiume Oscuro forse è l'Ohio.

325

00:26:16 --> 00:26:19

Mark Twain, non ne sono certo.
Ci sono delle aree nebulose.

326

00:26:20 --> 00:26:22

Non ho mai visto un troll, ma...

327

00:26:23 --> 00:26:28

Se riuscissi a ricordare altro, potremmo
riuscire a usarlo per trovare casa tua.

328

00:26:31 --> 00:26:32

Lasceresti questo posto?

329

00:26:33 --> 00:26:35

Mi aiuteresti a trovare Billy?

330

00:26:40 --> 00:26:41

Scusami.

331

00:26:42 --> 00:26:45

Non volevo darti l'impressione sbagliata.

332

00:26:47 --> 00:26:48

Devi aiutarmi.

333

00:26:48 --> 00:26:51

Non c'è una persona che ami?

334

00:26:51 --> 00:26:54

Una persona per cui faresti di tutto
per stare con lei?

335

00:26:55 --> 00:26:56

Sì.

336

00:26:56 --> 00:26:58

E se n'è andata!

337

00:27:17 --> 00:27:18

Si chiamava Nina.

338

00:27:23 --> 00:27:25

Occhi di cristallo.

339

00:27:26 --> 00:27:32

Una bambola ballerina
che piroettava come una piuma nel vento.

340

00:27:35 --> 00:27:39

È la sola persona
che abbia mai tenuto a me.

341

00:27:40 --> 00:27:42

L'amavo con tutto il cuore.

342

00:27:44 --> 00:27:45

E quando l'ho persa...

343

00:27:49 --> 00:27:51
Ho cercato per anni, Ollie...

344

00:27:53 --> 00:27:54
in lungo e in largo.

345

00:27:55 --> 00:27:57
E sai cos'ho trovato?

346

00:27:59 --> 00:27:59
Niente.

347

00:28:01 --> 00:28:04
Ho smesso di cercare cose
che non posso trovare.

348

00:28:05 --> 00:28:09
E credo che sia meglio rimanere fermi...

349

00:28:10 --> 00:28:11
in un posto sicuro.

350

00:28:13 --> 00:28:16
Non ci si può fidare
di questo vecchio mondo.

351

00:28:19 --> 00:28:20
Puoi fidarti di me.

352

00:28:24 --> 00:28:25
Nina è là fuori.

353

00:28:26 --> 00:28:27
Billy è là fuori.

354

00:28:28 --> 00:28:29
Lo faremo insieme.

355
00:28:31 --> 00:28:32
Ci aiuteremo.

356
00:28:38 --> 00:28:40
Se abbiamo intenzione di farlo, socio...

357
00:28:41 --> 00:28:44
per prima cosa dobbiamo trovare
un modo per uscire di qui, non credi?

358
00:28:51 --> 00:28:53
Sicuro che Buttons esca da qui?

359
00:28:53 --> 00:28:56
Per questo la chiamano gattaiola per cani.

360
00:29:05 --> 00:29:06
Cacchio!

361
00:29:07 --> 00:29:09
Sussurrare come in chiesa.

362
00:29:09 --> 00:29:10
Ricordi?

363
00:29:11 --> 00:29:12
Touché.

364
00:29:14 --> 00:29:15
Allora, hai qualche idea?

365
00:29:15 --> 00:29:17
Perché io le ho finite.

366

00:29:21 --> 00:29:23

A che ora si alza Buttons?

367

00:29:30 --> 00:29:32

Sono esperto di karate e di kung fu.

368

00:29:32 --> 00:29:34

La tecnica scorpione, la rospo, tutte.

369

00:29:34 --> 00:29:38

So calciare, saltare e ruotare,
non preoccuparti per Buttons.

370

00:29:38 --> 00:29:39

Non avrà possibilità.

371

00:29:40 --> 00:29:41

Davvero?

372

00:29:41 --> 00:29:42

Sì. Certo.

373

00:29:55 --> 00:29:57

Aspetta.

374

00:30:10 --> 00:30:11

Dov'è andato?

375

00:30:12 --> 00:30:13

Non lo vedo.

376

00:30:15 --> 00:30:16

Sii paziente.

377

00:30:30 --> 00:30:32

Adesso.

378

00:30:46 --> 00:30:47

Sì.

379

00:30:48 --> 00:30:51

- Vai prima tu. Ti seguo.

- Va bene.

380

00:31:00 --> 00:31:03

Aspetta. Ho perso la stella.

381

00:31:03 --> 00:31:04

Non ho la mia stella.

382

00:31:04 --> 00:31:06

Non c'è tempo per tornare indietro.

383

00:31:06 --> 00:31:08

Dobbiamo andare. Subito!

384

00:31:08 --> 00:31:09

Oh, ti prego.

385

00:31:10 --> 00:31:12

La stella serve a trovare Billy!

386

00:31:13 --> 00:31:15

Oh, buon Dio.

387

00:31:15 --> 00:31:17

Ok, va bene.

388

00:31:21 --> 00:31:22

Eccola.

389
00:31:24 --> 00:31:25
L'ho presa.

390
00:31:26 --> 00:31:27
Zozo!

391
00:32:10 --> 00:32:11
Forza, Zozo.

392
00:32:11 --> 00:32:13
Mi è uscita di nuovo la gamba.

393
00:32:13 --> 00:32:14
Dammi un attimo.

394
00:32:16 --> 00:32:18
Vai. Vattene, Ollie.

395
00:32:18 --> 00:32:19
- Non ti lascio.
- Me la caverò.

396
00:32:20 --> 00:32:23
- Forza, alzati!
- Ollie, vattene.

397
00:32:23 --> 00:32:26
Alzati!

398
00:32:29 --> 00:32:30
Giù, bello.

399
00:32:50 --> 00:32:51
I bulli sembrano duri,

400
00:32:54 --> 00:32:56
ma hanno le narici delicate.

401
00:32:59 --> 00:33:00
È stato incredibile.

402
00:33:01 --> 00:33:03
Rosy.

403
00:33:06 --> 00:33:06
Zozo.

404
00:33:07 --> 00:33:08
Ne...

405
00:33:09 --> 00:33:10
Ne è passato di tempo.

406
00:33:10 --> 00:33:12
Mi hai seguito.

407
00:33:12 --> 00:33:14
Ti avevo detto di non farlo.

408
00:33:14 --> 00:33:16
Ero preoccupata.

409
00:33:16 --> 00:33:17
Te n'eri andato.

410
00:33:19 --> 00:33:20
Non volevo andassi via.

411
00:33:24 --> 00:33:25
Sono spade laser?

412

00:33:25 --> 00:33:26

Sei una Jedi?

413

00:33:27 --> 00:33:31

- Come mai hai un lampo sull'occhio?
- Giù le zampe. Niente spade ai conigli.

414

00:33:31 --> 00:33:34

- E poi, chi cavolo sei?
- Ehi. Calmati.

415

00:33:34 --> 00:33:36

È Ollie.

416

00:33:36 --> 00:33:37

Un amico.

417

00:33:38 --> 00:33:41

Aspetta. Siete fidanzati voi due?

418

00:33:42 --> 00:33:44

Ricordi che abbiamo parlato
della pazienza?

419

00:33:45 --> 00:33:46

Vai a cercarne un po'.

420

00:34:19 --> 00:34:20

Billy?

421

00:34:22 --> 00:34:23

Sì?

422

00:34:26 --> 00:34:27

Da quanto tempo siamo amici?

423

00:34:29 --> 00:34:30

Da...

424

00:34:33 --> 00:34:34

Sempre.

425

00:34:35 --> 00:34:37

Sì, ma... da quanto?

426

00:34:40 --> 00:34:41

Non me lo ricordo.

427

00:34:42 --> 00:34:44

Non te lo ricordi?

428

00:34:49 --> 00:34:51

Pensavo fossimo buoni amici.

429

00:34:52 --> 00:34:53

Lo siamo.

430

00:34:53 --> 00:34:56

È che lo siamo da così tanto
che non me lo ricordo.

431

00:35:03 --> 00:35:04

Billy?

432

00:35:05 --> 00:35:06

Sì?

433

00:35:07 --> 00:35:08

Non dimenticarmi mai.

434

00:35:10 --> 00:35:10
Ok?

435
00:35:12 --> 00:35:12
Per nessun motivo.

436
00:35:16 --> 00:35:17
Mai.

437
00:35:19 --> 00:35:20
Promesso?

438
00:35:27 --> 00:35:28
Lo giuro.

439
00:35:30 --> 00:35:31
Sulla mia vita.

440
00:35:34 --> 00:35:35
Esiste.

441
00:35:36 --> 00:35:37
Lo sapevo.

442
00:35:39 --> 00:35:41
- Ollie!
- L'ho trovato.

443
00:35:42 --> 00:35:43
- Ollie!
- L'ho trovato!

444
00:35:46 --> 00:35:48
L'ho trovato!

445
00:35:51 --> 00:35:52

L'ho trovato!

446

00:35:53 --> 00:35:55

L'ho trovato!

447

00:35:57 --> 00:35:59

Ho trovato il Fiume Oscuro!

448

00:36:05 --> 00:36:07

Il fiume Ohio.

449

00:36:09 --> 00:36:12

Pieno di pericoli e misteri, Ollie.

450

00:36:14 --> 00:36:17

Ottimo posto da cui iniziare un'impresa.

451

00:36:19 --> 00:36:21

Credi che mi stia cercando?

452

00:36:32 --> 00:36:33

Ollie!

453

00:36:34 --> 00:36:36

Ollie!

Lost Ollie



8FLiX | Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

